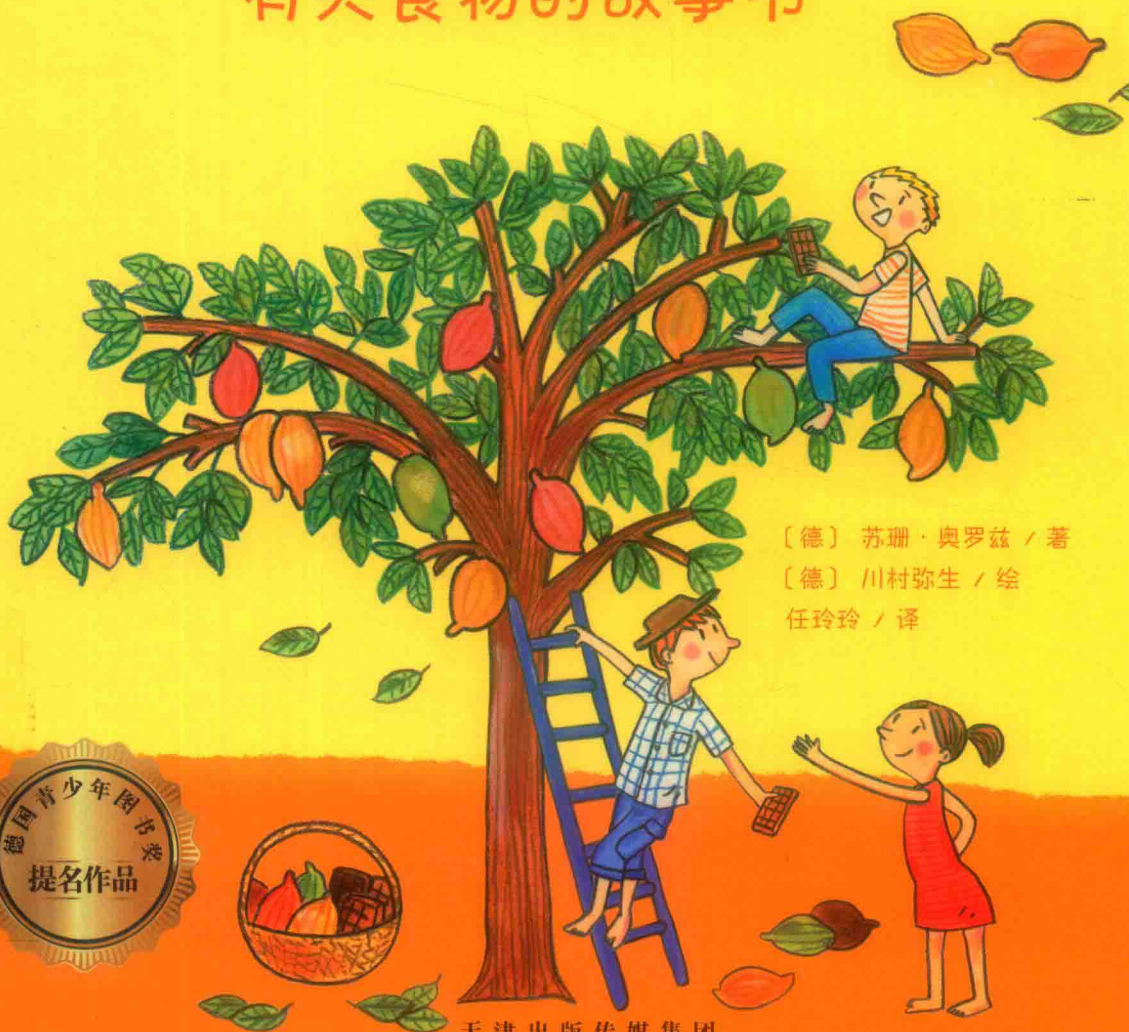


德国科普故事书系

为什么巧克力不是长在树上

有关食物的故事书



〔德〕苏珊·奥罗兹 / 著

〔德〕川村弥生 / 绘

任玲玲 / 译



天津出版传媒集团

◆ 天津科技翻译出版有限公司

德国科普故事书系

为什么巧克力不是长在树上

有关食物的故事书

[德] 苏珊·奥罗兹 / 著

[德] 川村弥生 / 绘

任玲玲 / 译



天津出版传媒集团

◆ 天津科技翻译出版有限公司

著作权合同登记号：图字：02-2017-304

图书在版编目 (CIP) 数据

为什么巧克力不是长在树上：有关食物的故事书 /
(德) 苏珊·奥罗兹 (Susanne Orosz) 著；(德) 川村弥
生 (Yayo Kawamura) 绘；任玲玲译。— 天津：天津科
技翻译出版有限公司，2018.6

(德国科普故事书系)

ISBN 978-7-5433-3801-2

I . ①为… II . ①苏… ②川… ③任… III . ①儿童故
事—图画故事—德国—现代 IV . ① I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 005565 号

Title of the original edition: Warum wächst Schokolade nicht auf Bäumen?

Vorlesegeschichten rund ums Essen

Author: Susanne Orosz

Illustrator: Yayo Kawamura

Copyright © Dressler Verlag, Imprint Ellermann, Hamburg 2013

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture
GmbH, Germany

本书限在中华人民共和国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台
湾地区）销售。

授权单位：Dressler Verlag GmbH – Imprint Ellermann

出 版：天津科技翻译出版有限公司

出 版 人：刘 庆

地 址：天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码：300192

电 话：(022) 87894896

传 真：(022) 87895650

网 址：www.tsttpc.com

印 刷：北京市雅迪彩色印刷有限公司

发 行：全国新华书店

版本记录：710 × 1000 16 开本 7.5 印张 81 千字

2018 年 6 月第 1 版 2018 年 6 月第 1 次印刷

定价：48.00 元

(如发现印装问题，可与出版社调换)

咨询热线：010-57354635 010-57722527

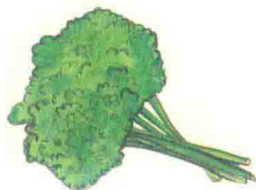
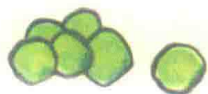
此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

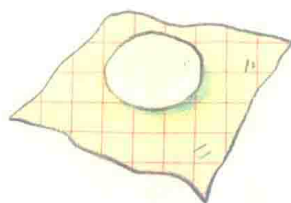


目录



你知道西红柿植株长什么样吗	1
你知道面条是怎样做的吗	8
你知道豌豆有什么营养吗	17
草药有哪些用处	26
盐究竟是怎么来的	36
为什么巧克力不是长在树上	44
草莓凝乳怎么做	54





治咳嗽的妙方是什么 63

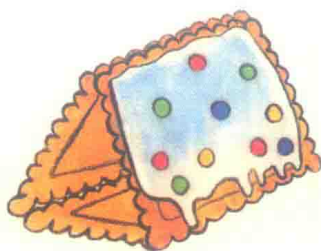
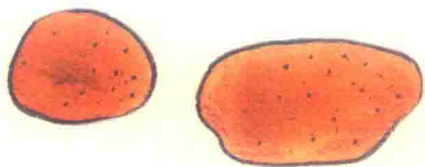
谁来生产牛奶呢 72

奶酪怎么做 80

面包是怎样烤出来的 90

土豆长在哪里呢 100

为什么说雪是天使撒下的白糖 108





你知道西红柿植株长什么样吗



超市门外摆放着花盆，花盆里面种着植物，植物的叶子软软的。约施小心翼翼地用食指触摸着一片毛茸茸的叶子，这株植物长到约施的肚子那么高了，闻起来像青苔。

弗里达来到约施身边，仔细看着这株奇怪的植物。“这是向日葵吗？”她问道。约施弯腰把叶子分开说：“我看不像啊，向日葵的花朵是黄色的，这株植物一朵花也没有。”

“也许它们开花晚。”弗里达想了想说。约施看看不远处的向日葵，心想：不，这绝对不是向日葵。

“啊，这些植物长得真好啊！”一个尖尖的声音从约施身后传来。约施吃惊地转过头，一个手腕上戴着叮当响的手链、耳朵上戴着大耳环的女人把约施挤到一边，伸手去拿其中的两株植物。

“只要2欧元90分，好东西，捡了个便宜。我要买两盆。”

约施和弗里达你看看我，我看看你，然后一起看向那个女人。她一手抱着一株植物，正朝着超市的入口急匆匆地走去。

弗里达看着手里的5欧元纸币——这是妈妈给她的，让她为阿黛勒买个生日礼物。生日聚会5点钟就要开始了，如果她和约施不想迟到的话，现在就得决定买什么了。

“如果我们买这株没有开花的植物的话，我们还可以用2欧元买一张足球画。”弗里达悄声说，然后嘿嘿笑了一声。

约施觉得这个主意不错。他和弗里达只差3幅画就能集齐欧冠全套的足球人物画了。“可是这些植物一朵花都没有，也许它们不是真正的花。”约施说。

“瞎说。你不也亲眼看见那个女人高兴的样子了吗？捡了个便宜。”她说，“植物没花也没什么，送给阿黛勒足够了。她本身就有点儿奇怪。”

约施想了想，他觉得弗里达的话怎么听都有点儿不对。阿黛勒刚刚搬进这个小区，虽然他和弗里达对她还不太熟悉，可是送给阿黛勒一盆只有绿叶并且闻起来有馊味的植物作为生日礼物，这也不好吧？

“你知道吗，我觉得……”约施的话还没说完，弗里达就已经拿起一盆植物，朝着收银台走去了。

“快点，我们没时间了。我们可以告诉阿黛勒，花在路上折断了、掉了。我们没必要告诉她真相啊！”

约施把手插在裤子口袋里，跟在弗里达后面慢腾腾地走向收银台。他心里有点儿不舒服。可是当弗里达把一盒足球画放在他手上时，他的坏心情一下子就消失了。

弗里达和约施沿着云雀路快步走着，之后拐进了恺木路，阿黛勒就住在那里。从她



家的花园里传来了笑声、叫喊声。弗里达把花放在约施手上，“你来送给她吧！”说完，她按响了门铃。花园里的欢笑声听上去更响了。约施透过灌木丛向里窥视，阿黛勒和其他孩子用毛毯在花园里建了一个小屋子。这时，一个长着黑色卷发的女人打开了花园的门。

“你好！我是卡特琳，阿黛勒的妈妈。你们是阿黛勒的同班同学吧？”

弗里达点点头，回答道：“我和阿黛勒一个班。约施不是，他是我弟弟，他还没上学呢！”

“哦，进来吧！”

阿黛勒从毛毯屋里爬出来，朝他们挥挥手。她很高兴弗里达能过来：“嗨！我们的毛毯屋里有冰淇淋，你们要不要来一个？”

“当然要了，”弗里达说，“祝你生日快乐！我们给你带了个礼物呢。”

约施不太自信地看着他手中的植物。唉，没有花真是有点儿丑



啊！换作是他，他肯定送给阿黛勒一盆向日葵。可是事情没有按照他预想的发展。裤子口袋里的足球画有点儿扎腿。

“不好意思，”约施嘟哝着说，“呃，我是说生日快乐！”

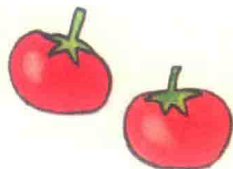
“太好了，”阿黛勒喊了一声，把花盆从约施手上拿过来，“你们怎么知道我就是想要这个的！非常感谢！”阿黛勒端着花盆去了花园。“我马上移栽，你们帮帮我吧！”

约施很高兴阿黛勒喜欢他们的礼物。他转过身，看到弗里达已经消失在毛毯屋里了。约施对移栽植物一窍不通，他从未做过这个。他叹了一口气，又把手插进裤子口袋里。

“我们把它栽到覆盆子旁边，这样它就能晒到太阳了。”阿黛勒用一个小小的铲子在土里挖了个洞。她的脸颊激动得都泛红



了。约施蹲在她身边，用手把洞旁边的泥土拨到一边。



“你也喜欢在花园里种东西吗？”阿黛勒问道。

约施看着阿黛勒，咽了咽口水。他不知道该怎么回答。

“可惜花朵的头没了。不过也许还会再长出一朵的。”他一口气把话说完。

阿黛勒皱了皱眉：“什么头啊？你说什么？”

“那个，花朵的头啊！”

“可是花朵早谢了啊！你看，那儿！”阿黛勒指着其中的一个绿色的小球说。小球长在枝杈之间，约施根本没看见它。

“每一个小球不久前都是一朵小黄花。”阿黛勒解释说。

“啊，是吗？”约施一边说，一边双手抱紧花盆。阿黛勒小心翼翼地把植物从花盆里拉出来，然后连根放进挖好的洞里，并用土盖上。

约施好奇地摸着枝杈上珍珠般大小的球。

“它们会很好吃的，”阿黛勒信心满满地说，“我告诉你，



特别好吃！”

约施点点头。他很想知道，这些绿色的小球里有什么。真的很好吃吗？

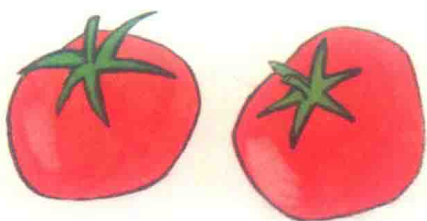
“我很喜欢你们的礼物，谢谢！”阿黛勒说完在约施的脸上亲了一下。约施擦擦脸，看到阿黛勒在地上插了根竹竿，并把植物和竹竿绑在一起。约施觉得阿黛勒很亲切。他把足球画从裤子口袋里拿出来，递给阿黛勒：“不用谢！这也是送给你的。”

“谢谢，约施。你太好了，只不过我对足球不感兴趣。等西红柿熟了，你过来帮我收吧，你也可以得到一些。”

约施皱了皱眉。之后他明白了，这些植物上的绿色圆球是西红柿。“当然了，它们现在还很小，不过是会长大的！”原来他们送给阿黛勒的不是向日葵，而是西红柿！

“西红柿要什么时候才能成熟呢？”约施想知道。

“这个要等两三个月。你可以每周来我家，这样你就可以看到它们怎么长大并且变红了。”

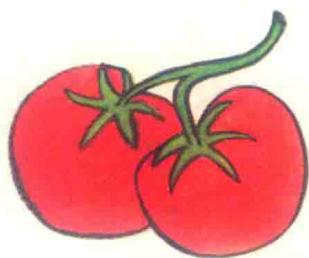


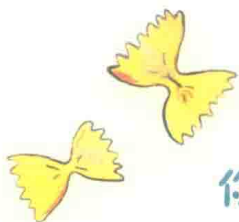
约施没有告诉弗里达关于西红柿的秘密。他现在每周都去阿黛勒那里。他总是周二去，在足球训练结束之后。从初夏到盛夏，西红柿一直在长，长到了约施的肩膀那么高。阿黛勒的妈妈在西红柿植株的旁边埋了一个扎了孔的酸奶杯子，因为不能直接从上面给西红柿浇水。枝丫上的西红柿很快就沉甸甸的了，像小苹果

那么大。夏天快结束的时候，西红柿终于成熟了，圆圆的、红红的。只要用一点点力气，这些西红柿就自动从梗上掉下来。阿黛勒用花园里水管中的水清洗西红柿，然后让约施咬了一口。阿黛勒种的西红柿汁很多，还有一点儿甜。每周二阿黛勒都会送给约施3个西红柿，她和约施一起分享所有的西红柿。约施觉得挺过意不去的，他把西红柿带回家，为自己和弗里达做了一顿晚餐——西红柿面包，这是阿黛勒教给他的。弗里达装作不能忍受西红柿的样子，可是当约施扭过脸去，她已经吃了两片西红柿面包了。

知识角

假如没有印第安人，我们会怎样？很多年前，当欧洲人还不认识西红柿、土豆、玉米的时候，印第安人就已经种植它们了。西红柿的名字来自印第安人中的阿兹特克人。他们以前在美洲中部生活。他们称这种红色的果子为“粘果酸浆”，意思是“胀得满满的东西”。成熟的西红柿真的是胀得满满的，外面的皮既鲜艳又光滑，里面都是汁液和果肉。航海学家克里斯托弗·哥伦布把西红柿带到了欧洲。意大利人觉得西红柿很好吃，于是就在大片的田地里种上了西红柿。他们把黑胡椒、醋、油和西红柿一起煮，然后把汁浇在意大利面上。很好吃，不是吗？





你知道面条是怎样做的吗



“蒂蒙，可以帮我把衣服收进屋里吗？”妈妈喊道。外面突然下起了瓢泼大雨，就像有人用大型喷壶朝着阳台浇水一样。

“当然可以了！”蒂蒙打开了阳台的门。

妈妈拎着晾衣架的后面，蒂蒙拎着前面。他们一起把晾衣架抬了起来。

“又来这一出！”有人在隔壁的阳台上突然破口大骂起来。妈妈和蒂蒙好奇地望过去，是弗兰图施克先生，他最近刚搬来。



蒂蒙和他的父母对弗兰图施克先生还不太了解。他的头已经秃了一半，戴着镜片很厚的眼镜，宽松的衬衫下面是他圆圆的肚子，特别显眼。他笨手笨脚地拿着衣架，撞到了阳台扶手。

“这些调皮的鸟，它们几乎把所有东西都吃光了。”

妈妈和蒂蒙隔着晾衣架，你看看我，我看看你，偷偷地笑了。

“从什么时候起鸟吃内裤了？”蒂蒙悄声说。

“或者袜子？”妈妈咯咯笑了起来。

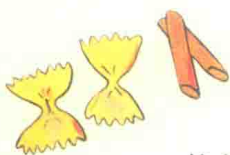
蒂蒙担心地又查看了一下他的蜘蛛侠袜子，幸好它们都还在妈妈的围巾旁边。

“您现在瞧瞧！”

弗兰图施克先生用两根手指从晾衣绳上夹起一根黑色的鞋带，拿给蒂蒙和他的妈妈看。

“没人愿意吃这样的东西，是不是？”





蒂蒙摇摇头说：“是啊，弗兰图施克先生。没人愿意吃鞋带。我肯定不吃。”

妈妈和蒂蒙把晾衣架抬起来拿到屋里。不过蒂蒙很快就又把头探到门外，看着弗兰图施克先生把晾衣绳上的一根根鞋带扯下来，扔到阳台扶手外面。鞋带落在下面的草丛里，很快就来了两只乌鸦，饥饿地扑向鞋带。蒂蒙睁大了眼睛，他还从来没见过鸟儿吃鞋带。

“这不太可能吧！”蒂蒙喊道。

弗兰图施克先生微笑着。

“为什么不可能呢？乌鸦可是美食家，它们爱吃我的意大利面。”

现在蒂蒙明白了：“这些根本不是鞋带，而是意大利面？”

“自己做的意大利面哦！”弗兰图施克先生强调。

蒂蒙的嘴巴张得圆圆的，说不出话：“您自己会做意大利面？”

“当然了。我会做所有种类的面条。这是世界上最简单的事。可别对我说，你不知道怎么做哦！”

蒂蒙摇摇头。“你不喜欢吃面条吗？”弗兰图施克先生担心地问道。

“喜……喜欢，”蒂蒙结巴着说，“我特别爱吃面条，不管是长的还是短的，环形的还是中间有个洞的。”

弗兰图施克先生的双手叉在腰上。

“我今天下午还得做新的面条。如果你愿意，可以给我当帮手，我教你怎么做面条。”

“太好了！”蒂蒙很开心。他真的很好奇怎么做面条。

下午2点整，蒂蒙站在弗兰图施克先生的门前按响了门铃。

弗兰图施克先生马上开了门：“进来，别嫌我家乱啊！”

蒂蒙跟着他穿过堆满盒子和纸箱的走廊。

“我还没来得及拿出所有的东西，”弗兰图施克先生解释说，“没有时间！3天前电视台的人给我打电话，邀请我参加厨艺大赛。我已经申请过5次了，偏偏现在申请成功了。”

“您真的在电视上做饭吗？在厨艺大赛中？”蒂蒙知道这个节目，它总是在下午播出，有时他和妈妈不知道该做什么饭，就会一起观看。那些能在厨艺大赛中做饭的人肯定非常优秀，饭做得也特别快。蒂蒙知道。



“幸好我的锅已经装好了。我也把我最重要的食谱拿出来了。”

蒂蒙站在弗兰图施克先生的身后，十分惊讶。那口金属锅真的特别大，并且还闪闪发光。

“拿着，这是给你的！”弗兰图施克先生递给蒂蒙一个白色的围裙。蒂蒙穿着特别合身。穿上它蒂蒙感觉自己真像一个明星厨师了。

“您什么时候上电视啊？”蒂蒙问道。

“下周就上了。”弗兰图施克先生边回答边把面粉筛到厨房的桌子上，上面已经堆了一堆面粉了。

“如果我运气好的话，也许能闯过所有的关，成为最后的冠军。我得做5种不同的菜，著名的厨师长会品尝，然后打分。”

“您是厨师吗？”蒂蒙想知道。

“做饭只是我的兴趣爱好，我是数学老师。”

蒂蒙吃惊地抖了一下。弗兰图施克先生嘿嘿笑着说：“数学很好啊……尤其是在做饭时很重要。”弗兰图施克指着桌子上的一包鸡蛋。

“1、2、3，拿出3个鸡蛋，把它们打碎，放在面粉堆里凹进去的地方。”

蒂蒙小心翼翼地拿起一个鸡蛋，

